

SILVERCREST®



CORDLESS UPHOLSTERY AND CARPET CLEANER 20 V SPRA 20 A1

FI

AKKUKÄYTTÖINEN VERHOILU- JA MATONPUHDISTIN 20 V

Käyttöohje

SE

BATTERIDRIVEN RENGÖRINGSENHET FÖR MÖBLER OCH MATTOR 20 V

Bruksanvisning

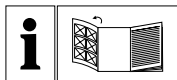
DE AT CH

AKKU- POLSTER- UND TEPPICHREINIGUNGSGERÄT 20 V

Bedienungsanleitung

IAN 483552_2404

FI



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

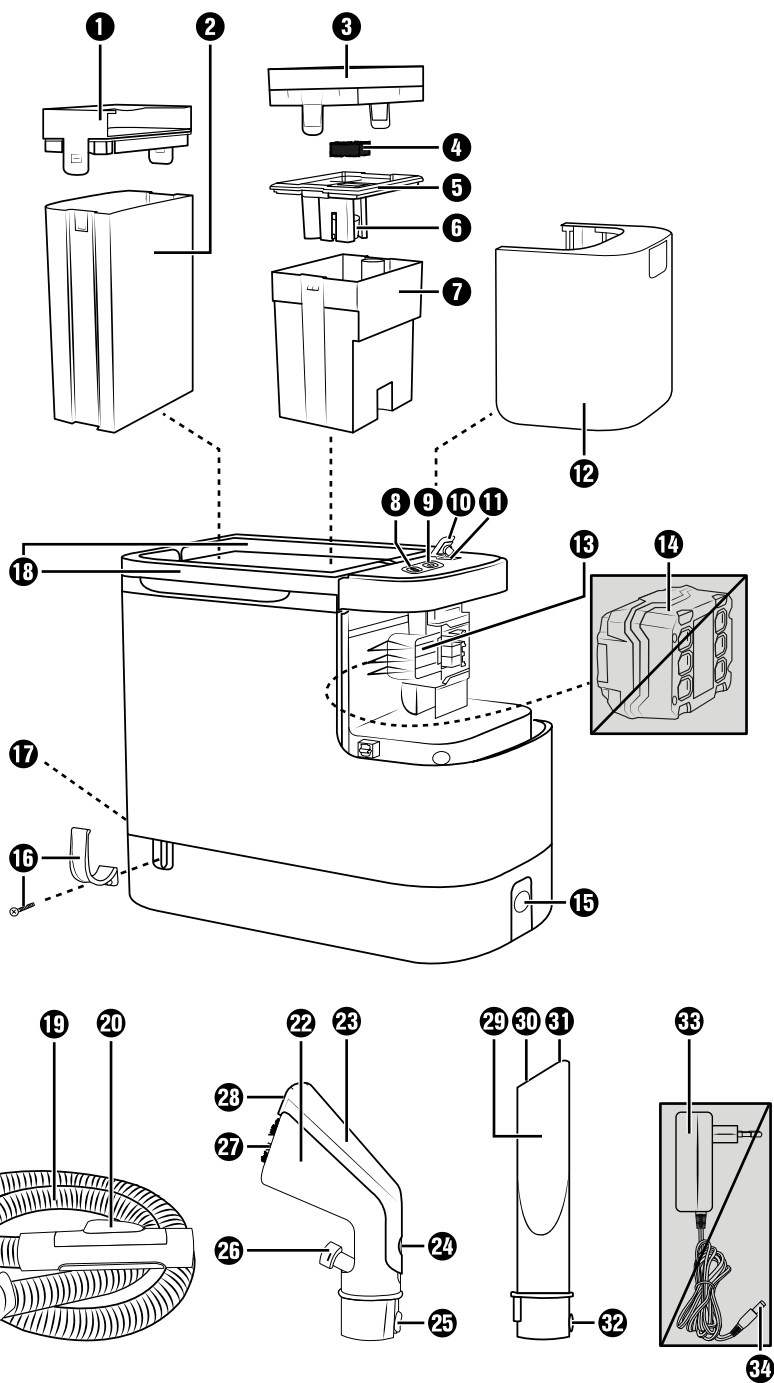
SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	17
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	33



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja	2
Määräysten mukainen käyttö	2
Käytetyt varoitukset ja symbolit	2
Turvallisuusohjeet	2
Käyttöelementit / osien kuvaus	6
Käyttöönotto	6
Toimitussisällön tarkastaminen	6
Tietoja akusta	6
Akun lataaminen	7
Akkunäyttö	7
Laitteen kokoaminen	7
Puhdasvesisäiliön täyttäminen	8
Käyttö ja toiminta	9
Puhdistus ja hoito	10
Likavesisäiliön puhdistaminen	10
Huonekalusuulakkeen ja rakosuulakkeen puhdistus	11
Säilytys	12
Vianetsintä	12
Hävittäminen	13
Laitteen hävittäminen	13
Pakkauksen hävittäminen	13
Varaosien tilaaminen	13
Vara-akun ja latauslaitteen tilaus	13
Liite	14
Tekniset tiedot	14
Kompernass Handels GmbH:n takuu	14
Huolto	15
Maahantuoja	15

Johdanto

Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja



Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan laitteen. Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää tuotteen turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen laitteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä laitetta ainoastaan kuvatulla tavalla ja mainittuihin käyttö-tarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki laitetta koskevat asiakirjat.

Määräysten mukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu mattojen, huonekalupehmusteiden, portaiden, patjojen ja tekstiilien puhdistukseen sisätiloissa yksityisissä kotitalouksissa. Laitteella ei saa puhdistaa ihmisiä tai eläimiä. Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi käytöksi.

Laitetta ei saa käyttää kaupallisissa tai teollisissa tarkoituksissa.

Emme vastaa mistään laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luovattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin sallittujen varaosien käytöstä johtuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja:

	VAARA! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VAROITUS! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VAROITUS", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

	VARO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	HUOMIO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.
	Huomautus: Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.
	Tasavirta/-jännite
	Vaihtovirta/-jännite

Turvallisuusohjeet

VAARA!

- Liitä laite ainoastaan määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan, jonka verkkojännite on 220–240 V ~ ja taajuus 50 Hz.
- Irrota verkkolaite pistorasiasta aina pistokkeesta vetämällä. Älä vedä liitäntäkaapelista.
- Älä taita äläkä purista liitäntäkaapelia, ja vedä liitäntäkaapeli siten, että kukaan ei voi astua sen päälle tai kompastua siihen.
- Anna valtuutetun ammattihenkilöstön, huoltopalvelun tai vastavan pätevän henkilön vaihtaa vaurioitunut verkkolaite tai liitäntäkaapeli välittömästi uuteen vaarojen välttämiseksi.

- Varmista, ettei liitäntäkaapeli kastu tai altistu kosteudelle käytön aikana. Sijoita liitäntäkaapeli siten, ettei se jää puristuksiin tai pääse vaurioitumaan.
- Toimintahäiriöiden ilmetessä irrota verkkolaite pistorasiasta.
- Irrota ensin verkkolaite pistorasiasta, ennen kuin täytät laitteeseen vettä, puhdistat laitetta tai vaihdat lisäosia.
- Jos laite on vaurioitunut, älä jatka sen käyttöä vaarojen välttämiseksi.
- Käytä laitetta vain kuivin käsin ja kengät jalassa (ei paljasjaloin). Näin vähennät toimintahäiriön sattumassa vaarallisia sähköiskuvirtoja kehossa.
-  Käytä laitetta vain sisätiloissa, ei ulkona.
- Älä upota laitetta veteen tai nesteisiin.
- Laite kestää kaikista suunnista tulevia vesiroiskeita (IPX4) vain silloin, kun laitteessa oleva latausliitäntän suojuus on suljettu kokonaan.
- Älä koskaan suuntaa laitetta vedelle herkkiä esineitä, lattioita tai pintoja kohti.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä tai palavien esineiden läheisyydessä.
- Älä koske verkkolaitteeseen äläkä itse laitteeseen, jos kätesi ovat märät.
- Älä käytä verkkolaitetta jatkojohdon kanssa, vaan liitä verkkolaite suoraan pistorasiaan.
- Irrota verkkolaite välittömästi pistorasiasta, jos havaitset epätavallisia ääniä, palaneen käryä tai savua. Anna pätevän ammattilaisen tarkastaa laite, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.
- Korjauta laite ainoastaan valtuutetussa alan liikkeessä tai huolto-palvelussa. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa vaaroja käyttäjälle. Tällöin myös laitteen takuu raukeaa.

VAROITUS!

- Pakkausmateriaalit eivät sovel-lu lasten leikkeihin! Pidä kaikki pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan valvottuina ja kun heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä tehdä käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Käytä laitteen kanssa vain valmistajan suosittelemia alkuperäisiä lisäosia.
- Käytä laitetta vain, jos se on asianmukaisesti ja kokonaan asennettu valmiiksi.
- Latauksen aikana laitetta ei saa peittää. Älä koskaan käytä laitetta bensiinin tai muiden helposti syttyvien aineiden lähellä.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, jos siinä on näkyviä vaurioita tai se vuotaa.
- Irrota verkkolaite pistorasiasta aina, kun keskeytät tai lopetat laitteen käytön tai ennen kuin aloitat laitteen puhdistuksen.
- Ole erittäin varovainen käyttäessäsi laitetta portaissa tai rapuissa.
- Älä käytä laitetta kemiallisten tai myrkyllisten materiaalien tai syttyvien/palavien nesteiden imuroimiseen.
- Älä imuroi suuttimella ja imuputkella pään läheisyydessä.
- Ääriolosuhteissa akkukennot saattavat vuotaa. Jos vuotanutta nestettä joutuu iholle tai silmiin, huuhtelee kyseinen kohta välittömästi puhtaalla vedellä. Hakeudu lääkäriin.
- Mikäli vaahtoa muodostuu tai nestettä valuu ulos, sammuta laite välittömästi ja poista akku.
- Käytä laitetta vain määräysten mukaisesti.

⚠ VARO!

■ **RÄJÄHDYSVAARA!**

Älä koskaan lataa muita kuin uudelleenladattavia akkuja.



Suojaa akkua kuumuudelta sekä esimerkiksi tulelta, vedeltä, kosteudelta ja pitkäkestoiselta altistukselta auringonpaisteelle. Akku voi räjähtää.

ⓘ HUOMIO!

- Noudata pehmustetun huonekalun / maton valmistajan puhdistusohjeita. Tarkasta ennen puhdistuksen aloittamista, voiko huonekalupehmustetta/mattoa puhdistaa laitteella.
- Älä jätä käynnistettyä laitetta seisomaan puulattialle pitkäksi aikaa. Puu voi turvota.

- Älä käytä laitetta, jos vesisäiliö on tyhjä. Muuten pumppu voi käydä tyhjänä ja ylikuumentua.
- Älä käytä verkkolaitetta muulle tuotteelle, äläkä yritä ladata tätä laitetta muulla verkkolaitteella. Käytä ainoastaan verkkolaitetta malli SPRA 20 A1-1. Saatavana tarvikemyymälästä (katso luku **Varaosien tilaaminen**).
- Älä koskaan varastoi laitetta akku purkautuneena. Pidempi varastointi purkautuneena voi johtaa akun pysyvään vaurioon. Jos laitetta varastoidaan pitkään, akun lataustila on tarkastettava säännöllisesti. Optimaalinen lataustila on alueella 50–80 %.
- Älä käytä laitetta, jos aukot ovat tukossa. Pidä huoli, ettei aukoissa ole likaa, nukkaa, hiuksia tai muuta ilmankiertoa mahdollisesti estävää.
- Varmista, ettet imuroi laitteella kovia, teräviä tai viiltäviä esineitä (esim. lasia, nauvoja, ruuveja, kolikoita jne.).
- Varmista, etteivät laite, virtajohto tai pistoke joudu kosketuksiin lämpölähteiden, kuten keittolevyjen tai avotulen, kanssa.
- Älä työnnä mitään laitteen aukoihin.
- Käytä laitteen kanssa vain tässä käyttöohjeessa annettuja nestetyyppejä ja -määriä.
- Älä milloinkaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Älä koskaan ime kipsin, sementin tai vastaavan kaltaisia aineita, koska ne voivat kastuessaan kovettua ja vaarantaa laitteen toiminnan.
- Älä käytä aggressiivisia puhdistusaineita tai liuotinaineita laitteen puhdistukseen. Ne voivat vahingoittaa laitteen pintoja.

Käyttöelementit / osien kuvaus

(Katso kuvat kääntösivulta)

- ❶ Kansi (puhdasvesisäiliö)
- ❷ Puhdasvesisäiliö 
- ❸ Kansi (likavesisäiliö)
- ❹ Sieni
- ❺ Teline
- ❻ Uimuri
- ❼ Likavesisäiliö 
- ❽ Akkuvarauksen merkivalo
- ❾ Virtapainike 
- ❿ Suojus
- ⓫ Latausliitäntä
- ⓬ Suojus
- ⓭ Akun kiinnitys
- ⓮ Akku (ei sisälly toimitukseen)
- ⓯ Letkunpidike (ulosvedettävä)
- ⓰ Letkunpidike (varustettu ruuvilla)
- ⓱ Sumutus-/imuletkuliitäntä
- ⓲ Kantokahvat
- ⓳ Sumutus-/imuletku
- ⓴ Suihkepainike
- ⓵ Vapautuspainike
- ⓶ Huonekalusuulake sumutettavan aineen levytykseen
- ⓷ Puhdistuspään suoja
- ⓸ Puhdistuspään suojan lukituspainike
- ⓹ Lukituspainike
- ⓺ Sumutussuulake
- ⓻ Harja
- ⓼ Imuaukko
- ⓽ Rakosuulake sumutettavan aineen levytykseen
- ⓿ Sumutusaukko
- ⓿ Imuaukko
- ⓿ Lukituspainike
- ⓿ Verkkolaite (ei sisälly toimitukseen)
- ⓿ Verkkolaitteen onttopistoke

Käyttöönotto

Toimitussisällön tarkastaminen

⚠ VAARA! Tukehtumisvaara! Pakkausmateriaaleilla ei saa leikkiä.

- ◆ Poista kaikki osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- ◆ Poista kaikki pakkausmateriaalit ja mahdolliset muovit ja teipit.

Toimitus sisältää seuraavat osat:

- Akkukäyttöinen verhoiluja matonpuhdistin 20 V
- Sumutus-/imuletku
- Huonekalusuulake
- Rakosuulake
- Letkunpidike ja ruuvi
- Tämä käyttöohje

❶ Huomautus: Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita. Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita palvelunumeroon (ks. kohta **Asiakaspalvelu**).

Tietoja akusta

❶ Huomautus: Laitetta voidaan käyttää yhdessä Parkside X 20 V TEAM -sarjan akkujen kanssa. Suosittelemme tämän laitteen käyttämistä seuraavilla akuilla:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3
PAP 20 B1/PAP 20 B3
Smart PAPS 204 A1
Smart PAPS 208 A1

- ◆ Laite toimii uudelleenladattavalla, vaihdettavalla litiumioniakulla. Akku **❶** on ladattava täyteen ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.
- ◆ Suosittelemme akun **❶** hoitamiseksi, että verkkolaite **❶** irrotetaan pistorasiasta akun **❶** lataamisen jälkeen.

- i Huomautus:** Laite on varustettu lämpötila-valvonnalla akun **14** suojaamiseksi. Korkeissa ympäristölämpötiloissa lataustapahtuma saat-
taa harvoissa tapauksissa keskeytyä tai laite
sammua automaattisesti:
- Akkuvarauksen merkkivalo **8** vilkkuu
lataustapahtuman aikana sekunnin välein.
Lataustapahtuma keskeytetään ja sitä jatke-
taan jälleen automaattisesti heti, kun laitteen
lämpötila on laskenut.
 - Akkuvarauksen merkkivalo **8** vilkkuu lataus-
tapahtuman aikana viisi kertaa kahden se-
kunnin välein. Laite sammuu automaattisesti.
Anna laitteen jäähtyä noin 20–30 minuut-
tia, ennen kuin kytket sen uudelleen päälle.

Akun lataaminen

- i Huomautus:** (1) Laitetta ei voi kytkeä päälle
latauksen aikana. Laite sammuu automaatti-
sesti, jos yrität kytkeä latauksen päälle käytön
aikana. (2) Lataa akku **14** kokonaan täyteen
ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Akku **14** on
ladattu vain osittain toimituksen yhteydessä.
(3) Voit myös ladata akun laitteen ulkopuolella
Parksiden X20V Team -sarjan latauslaitteella
(katso luku **Vara-akun ja latauslaitteen tilaus**).
- ◆ Irrota suojus **12** laitteesta vetämällä sitä ylös-
päin.
 - ◆ Työnnä akku **14** kokonaan akkukiinnitykseen **13**,
kunnes akku **14** kiinnittyy kuuluvasti.
 - ◆ Aseta suojus **12** ylhäältä päin laitteeseen.
 - ◆ Työnnä verkkolaitteen onttopistoke **34** laitteen
latausliitäntään **11**.
 - ◆ Liitä verkkolaite **33** pistorasiaan. Akkuvarauksen
merkkivalo **8** palaa ja lataus käynnistyy auto-
maattisesti.

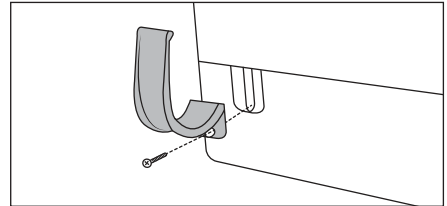
Akkunäyttö

Näyttö	Akun varaustila
Palaa punaisena/ oranssina/vihreänä	100 %
Vilkkuu vihreänä Palaa oranssina/pu- naisena	70 % - 100 %
Vilkkuu oranssina Palaa punaisena	30 % - 70 %
Vilkkuu punaisena	< 30 %

- ◆ Lataa akku **14** uudelleen heti, kun laite kytkey-
tyy automaattisesti pois päältä ja akku **14** on
tyhjentynyt. Akun **14** voi varmuuden vuoksi
ladata akun varaustilan ollessa alhainen heti,
kun akkuvarauksen merkkivalo **8** vilkkuu
punaisena.

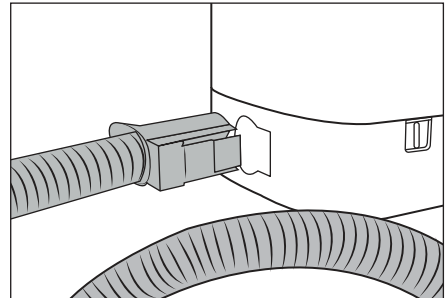
Laitteen kokoaminen

- ◆ Irrota letkunpidike **16** ja ruuvi likavesisäiliös-
tä **7** .
- ◆ Ruuvaa letkunpidike **16** laitteeseen (ks. kuva 1).



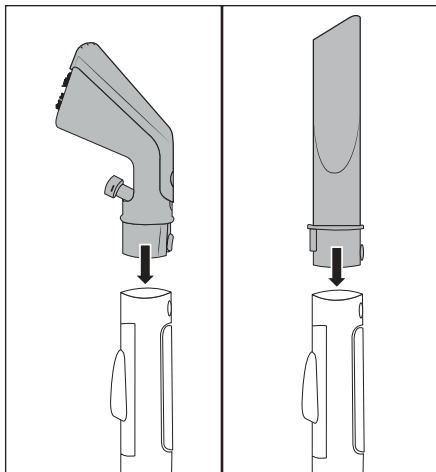
Kuva 1

- ◆ Työnnä sumutus-/imuletkua **19** laitteen sumu-
tus-/imuletkuliitäntään **17**, kunnes vapautuspai-
nike **21** kiinnittyy kuuluvasti (ks. kuva 2).



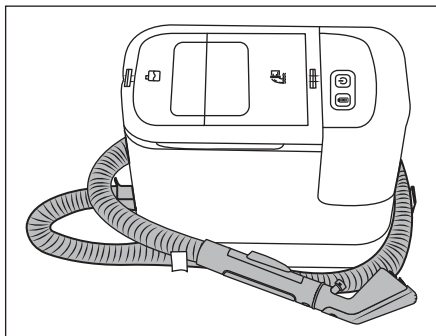
Kuva 2

- ♦ Työnnä huonekalusuulaketta **22** tai rakosuulaketta **29** sumutus-/imuletkuun **19**, kunnes lukitus-painike **25/62** kiinnittyy kuuluvasti (ks. kuva 3).



Kuva 3

- ♦ Vedä letkunpidike **15** irti laitteesta. Aseta sumutus-/imuletku **19** laitteen ympärille letkunpidikkeitä **15/16** käyttäen (ks. kuva 4).



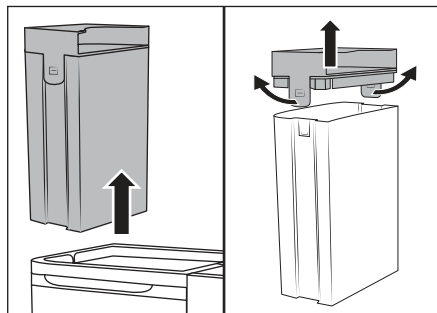
Kuva 4

Puhdasvesisäiliön täyttäminen

❗ HUOMIO! Laitevaurio!

(1) Täytä puhdasvesisäiliöön **2** vain kylmää, haaleaa tai lämmintä hanavettä tai tislattua vettä. Älä käytä kiehuvaa vettä. (2) Älä koskaan käytä laitetta ilman, että puhdasvesisäiliössä **2** on vettä. (3) Käytä vain tavallista kaupan vahtoamatonta tekstiilipesuainetta tai **LIDL W5-etikkapesuainetta**. Muut pesuaineet voivat vaurioittaa laitetta. Suosittelemme lisäämään kolme ruokalusikallista **LIDL W5-etikkapesuainetta** puhdasvesisäiliöön **2** täydelliseen täyttömäärään (1,7 litraa). Lisää tarvittaessa etikkapesuaineen määrää asteittain, kunnes saavutat toivotun tuloksen.

- ♦ Ota puhdasvesisäiliön **2** kannen **1** kahvasta kiinni ja vedä kansi ylöspäin irti laitteesta (katso kuva 5).



Kuva 5

- ♦ Vedä molempia pitoläppäitä hieman ulospäin ja irrota kansi **1** (ks. kuva 5).

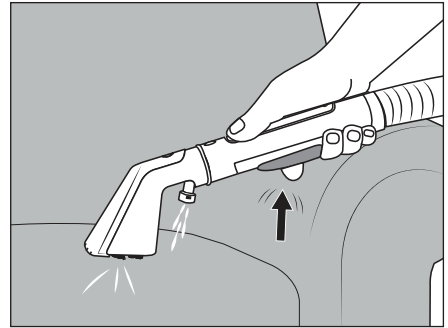
- ◆ Täytä laite hanavedellä tai tislattulla vedellä ja lisää tarvittaessa tekstiilipesuainetta tai W5-etikkapesuainetta. Ota tällöin huomioon valmistajan käyttöohjeet. Varmista, että puhdasvesisäiliö ② on täytetään enintään MAX-merkkintään asti.
- ◆ Aseta kansi ① puhdasvesisäiliön ② päälle ja paina sitä alaspäin, kunnes molemmat pitoläpät lukittuvat paikoilleen.
- ◆ Tartu puhdasvesisäiliöön ② kannen ① kahvasta ja aseta se laitteeseen.

Käyttö ja toiminta

! HUOMIO! Laitevauriot!

- (1) Varmista, että huonekalusuulakkeessa ② tai rakosuulakkeessa ②⑤ olevat imuaukot ②⑧/③① eivät tukkeudu laitteen käytön aikana pinnoilla lojuvien irrallisten esineiden, nukan, hiusten tms. vuoksi. Tämä voi johtaa siihen, että huonekalusuulake ② tai rakosuulake ②⑤, vaurioituu eikä enää toimi asianmukaisesti.
- (2) Tarkasta ennen huonekalupehmusteiden/mattojen puhdistusta valmistajan selosteessa olevat erityiset hoito-ohjeet. Laite ei sovellu käytettäväksi herkille tekstiileille (kuten silkille, nahalle tai Flokati-paimentolaismatoille).
- (3) Kun käytät laitetta puhdistusaineiden (etikkapesuaineen ja tekstiilipesuaineen) kanssa, tarkasta värinkestävyys puhdistamalla aina ensin jokin huomaamaton kohta.
- (4) Laitteen on oltava koottuna ohjeiden mukaisesti ennen käyttöä ja puhdasvesisäiliön ② on oltava täynnä.
- (5) Sammuta laite, ennen kuin vaihdat huonekalusuulakkeen ② ja rakosuulakkeen ②⑤ keskenään.
- (6) Jos likavesisäiliö ⑦ on täynnä, uimuri ⑥ sulkee imuaukon ja laite käy korkeammalla kierrosluvulla. Sammuta laite välittömästi (katso luku **Likavesisäiliön puhdistaminen**).
- ◆ Käännä kantokahvat ⑩ ylös ja kanna laite sen käyttöpaikkaan.

- ◆ Irrota sumutus-/imuletku ⑩ letkupidikkeistä ⑩/⑩⑥.
- ◆ Työnnä letkupidike ⑩ laitteeseen.
- ◆ Pidä sumutus-/imuletkusta ⑩ kiinni sen käsiosasta.
- ◆ Kytke laite päälle painamalla virtapainiketta ⑨.
- ◆ Pidä huonekalusuulaketta ② 2–3 cm puhdistettavan alueen yläpuolella ja paina suihkepainiketta ②⑩ levittääksesi vettä/puhdistusliuosta sumutussuulakkeesta ②⑤ (ks. kuva 6).



Kuva 6

- ◆ Käytä huonekalusuulakkeessa ② olevaa harjaa ②⑦ harjataksesi likaista aluetta kevyesti painaen. Lisää tarvittaessa lisää vettä/puhdistusliuosta likaantuneelle alueelle painamalla suihkepainiketta ②⑩.
- ◆ Paina sen jälkeen huonekalusuulakkeen ② imuaukko ②⑧ kiinni likaiseen alueeseen. Vedä huonekalusuulaketta ② useita kertoja itseesi päin lian ja nesteiden imemiseksi.
- ◆ Sammuta laite painamalla puhdistuksen lopettamisen jälkeen virtapainiketta ⑨.
- ③ **Huomautus:** Jatka puhdistusta tarvittaessa käyttämällä rakosuulaketta ②⑤. Rakosuulake ②⑤ soveltuu vaikeapääsyisiin kohtiin. Käsittely tapahtuu samalla tavalla huonekalusuulakkeen ② kanssa.

Puhdistus ja hoito

⚠ **VAARA!** Sähköiskusta aiheutuva hengenvaara!

Sammuta laite aina ennen puhdistamista. Irrota laitteen verkkolaite **33** pistorasiasta ennen puhdistusta. Vedä verkkolaitteen **33** onttopistoke **34** laitteen latausliitännästä **11**. Poista akku **14** laitteesta. Varmista, että suojus **10** on kiinni. Varmista, ettei laitteeseen pääse puhdistuksen yhteydessä kosteutta.

⚠ **HUOMIO!** Laitevauriot! Älä käytä syövyttäviä, hankaavia tai liuotainainepitoisia puhdistusaineita. Ne voivat vaurioittaa laitteen pintaa.

i **Huomautus:** Tyhjennä likavesisäiliö **7** jokaisen käytön jälkeen.

♦ Pyyhi laite kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä liuotainaineita taikka muovivaahingoittavia puhdistusaineita. Lisää liinaan tarvittaessa mietoa astianpesuainetta ja pyyhi lopuksi pelkällä vedellä.

♦ Anna kaiken kuivua hyvin, ennen kuin asetat laitteen säilytykseen tai otat sen uudelleen käyttöön.

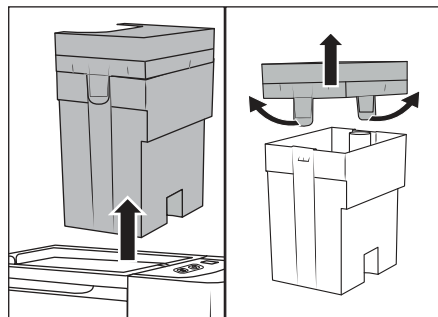
Likavesisäiliön puhdistaminen

⚠ **HUOMIO!** Laitevauriot!

Jos likavesisäiliö **7** on täynnä, uimuri **6** sulkee imuaukon ja laite käy korkeammalla kierrosluvulla. Sammuta laite välittömästi.

i **Huomautus:** Tyhjennä likavesisäiliö **7** kun likavesi täyttää säiliön MAX-merkintään asti. Varmista likavesisäiliön **7** tyhjennyksen aikana, ettei (esim. pesualtaan) viemäri tukkeudu hiusten tai karkean lian vuoksi.

♦ Ota likavesisäiliön **7** kannen **3** kahvasta kiinni ja vedä säiliö ylöspäin irti laitteesta (katso kuva 7).

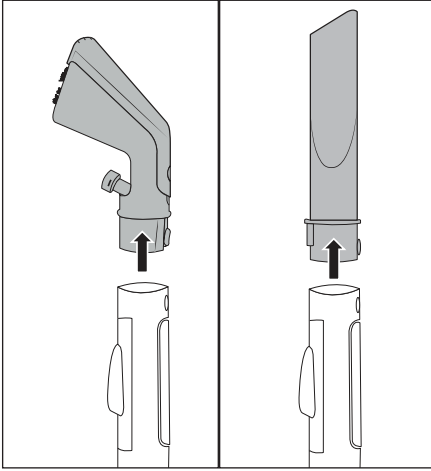


Kuva 7

- ♦ Vedä molempia pitoläppiä hieman ulospäin ja irrota kansi **3** (ks. kuva 7).
- ♦ Pidä yhdellä kädellä kiinni likavesisäiliöstä **7** ja vedä toisella kädellä teline **5** ylöspäin irti laitteesta.
- ♦ Kaada likavesi ja lika säiliöstä.
- ♦ Huuhtelee likavesisäiliö **7** juoksevalla, lämpimällä vedellä.
- ♦ Irrota sieni **4** telineestä **5**.
- ♦ Puhdista kansi **3**, sieni **4** ja teline **5** yhdessä uimurin **6** kanssa juoksevan, lämpimän veden alla. Käytä tarvittaessa mietoa puhdistusainetta.
- ♦ Anna kannen **3**, sienen **4** ja telineen **5** kuivua kokonaan yhdessä uimurin **6** kanssa.
- ♦ Kun osat ovat kuivuneet, aseta teline **5** likavesisäiliön **7** päälle ja paina se kokonaan alas, kunnes se on kiinnittynyt tukevasti.
- ♦ Aseta sieni **4** telineen **5** aukkoon.
- ♦ Aseta kansi **3** likavesisäiliön **7** päälle ja paina alaspäin, kunnes molemmat pitoläpät lukittuvat paikoilleen.
- ♦ Tartu likavesisäiliön **7** kannen **3** kahvas- ta ja aseta likavesisäiliö laitteeseen.

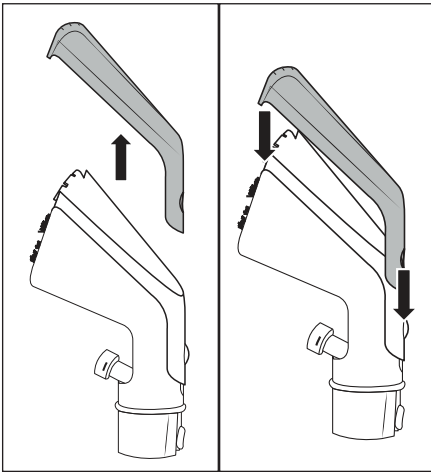
Huonekalusuulakkeen ja rakosuulakkeen puhdistus

- ♦ Paina lukituspainiketta 25/32 ja vedä huonekalusuulake 22 tai rakosuulake 29 irti sumutus-/imuletkusta 19 (ks. kuva 8).



Kuva 8

- ♦ Paina huonekalusuulakkeen 22 puhdistuspään suojan 23 lukituspainiketta 24 ja irrota puhdistuspään suoja 23 (ks. kuva 9).



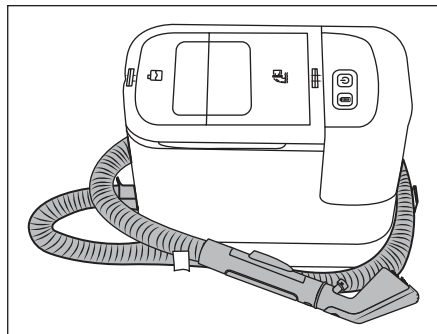
Kuva 9

- ♦ Irrota sumutussuulake 26 neljänneskierroksella myötöpäivään ja poista se huonekalusuulakkeesta 22.
- ♦ Puhdista huonekalusuulake 22, puhdistuspään suoja 23, sumutussuulake 26 ja rakosuulake 29 juoksevan, lämpimän veden alla.
- ♦ Anna huonekalusuulakkeen 22, puhdistuspään suojan 23, sumutussuulakkeen 26 ja rakosuulakkeen 29 kuivua täysin kuivaksi.
- ♦ Kun osat ovat kuivuneet, aseta sumutussuulake 26 huonekalusuulakkeen 22 pidikkeeseen. Pyöritä sumutussuulaketta 26 neljänneskierros vastapäivään niin, että se on tiukasti paikallaan.
- ♦ Aseta puhdistuspään suoja 23 huonekalusuulakkeen päälle 22 ja työnnä sitä alaspäin, kunnes lukituspainike 24 lukittuu huonekalusuulakkeeseen 22 (ks. kuva 9).
- ♦ Työnnä huonekalusuulaketta 22 tai rakosuulaketta 29 sumutus-/imuletkuun 19, kunnes lukituspainike 25/32 kiinnittyy kuuluvasti.

Säilytys

- ❗ **HUOMIO!** Älä koskaan varastoi laitetta akku purkautuneena. Pitkäaikainen varastointi purkautuneessa tilassa voi aiheuttaa akkuun 14 pysyviä vaurioita. Jos laitetta varastoidaan pitkään, akun 14 lataustila on tarkastettava säännöllisesti. Optimaalinen lataustila on alueella 50–80 %.
- ℹ **Huomautus:** (1) Tyhjennä puhdasvesisäiliö 2, jos et käytä laitetta pitkään aikaan. (2) Säilytä laitetta vain puhdistettuna. Ota huomioon luvun **Puhdistus ja hoito** ohjeet.

- ♦ Vedä letkunpidike 15 irti laitteesta. Aseta sumutus-/imuletku 19 laitteen ympärille letkunpidikkeitä 15/16 käyttäen (ks. kuva 10).



Kuva 10

- ♦ Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa, suoralta auringonvalolta suojattuna silloin, kun laitetta ei käytetä.

Vianetsintä

Vika	Syy	Korjaus
Laitte ei käynnisty.	Laitetta ei ole ladattu. Akun tila- näyttö 8 vilkkuu punaisena.	Lataa akku 14.
	Akkua 14 ei ole asetettu oikein paikoilleen.	Poista akku 14 ja aseta akku takaisin akun kiinnitykseen 13 siten, että se lukittuu tuntuvasti paikoilleen.
	Laitte on viallinen.	Ota yhteyttä asiakaspalveluun (katso luku Asiakaspalvelu).
Imuteho on liian heikko.	Huonekalusuulake 22, rakosuulake 29 tai sumutus-/imuletku 19 on tukossa.	Tarkasta huonekalusuulakkeen 22, rakosuulakkeen 29 ja sumutus-/imuletkun 19 tukkeutuminen ja puhdista tarvittaessa.
	Puhdas- ja likavesisäiliöitä 2 ei ole kiinnitetty laitteeseen asianmukaisesti.	Kiinnitä puhdas- ja likavesisäiliöt 2 asianmukaisesti laitteeseen (katso luvut Puhdasvesisäiliön täyttäminen ja Likavesisäiliön puhdistaminen).
	Likavesisäiliö 7 on täynnä.	Tyhjennä likavesisäiliö 7 (katso luku Likavesisäiliön puhdistaminen).
Sumutussuulake 26 suihkuttaa liian vähän vettä/puhdistusliuosta.	Puhdasvesisäiliö 2 on tyhjä.	Täytä puhdasvesisäiliö 2 (katso luku Puhdasvesisäiliön täyttäminen).

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Oheinen yliviivatun, pyörien päällä seisovan jäteastian symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin

mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuun keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.

Mikäli käytetty laitteesi sisältää henkilökohtaisia tietoja, vastaat itse niiden poistamisesta, ennen kuin palautat laitteen.

Poista vanhat paristot tai akut ennen käytetyn laitteen palauttamista hävittämistä varten, mikäli se on mahdollista käytettyä laitetta tuhoamatta, ja toimita ne erilliseen keräyspisteeseen. Jos akut on asennettu kiinteästi, mainitse hävittämisen yhteydessä laitteen sisältämästä akusta.



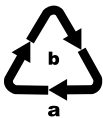
Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää. Hävitä tarpeettomat

pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja

numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi,

80–98: komposiittimateriaalit.

Varaosien tilaaminen

Voit tilata tämän tuotteen varaosia kätevästi internetistä osoitteessa www.kompernass.com milloin tahansa jälkikäteen.



Skannaa QR-koodi älypuhelimella/tabletilla. QR-koodilla pääset suoraan verkkosivustollemme ja voit katsella ja tilata saatavilla olevia varaosia.

- Huomautus:** (1) Jos sinulla on ongelmia verkkotilauksen kanssa, voit olla yhteydessä asiakaspalveluumme puhelimitse tai lähettää asiakaspalveluumme sähköpostia. (2) Ilmoita tilauksen yhteydessä aina tuotenumero (IAN) **483552_2404**. (3) Huomaa, että varaosien verkkotilaukset eivät ole mahdollisia kaikkiin toimitusmaihin.

Vara-akun ja latauslaitteen tilaus

Voit tilata vara-akut ja latauslaitteet kätevästi internetissä osoitteessa www.kompernass.com milloin tahansa jälkikäteen.



Skannaa QR-koodi älypuhelimella/tabletilla. QR-koodilla pääset suoraan verkkosivustollemme ja voit katsella ja tilata saatavilla olevia varaosia.

- Huomautus:** (1) Jos sinulla on ongelmia verkkotilauksen kanssa, voit olla yhteydessä asiakaspalveluumme puhelimitse tai lähettää asiakaspalveluumme sähköpostia. (2) Ilmoita tilauksen yhteydessä aina tuotenumero (IAN) **483552_2404**. (3) Huomaa, että varaosien verkkotilaukset eivät ole mahdollisia kaikkiin toimitusmaihin.

Liite

Tekniset tiedot

Laite	
Tulojännite	22,0 V ~
Tulovirta	0,8 A
Nimellisteho	200 W
Kotelointiluokka	IPX4 (vain suojuksen 10 ollessa suljettuna)
Napaisuus	
Puhtaan veden täyttömäärä	1,7 l
Likaveden täyttömäärä	1,3 l

- ❗ **Huomautus:** Käyttäjän ei tarvitse tehdä laitteelle mitään vaihdettaessa 50 ja 60 Hz:n välillä. Tuote soveltuu sekä 50:lle että 60 Hz:lle.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudestaan tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä.

Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 483552_2404 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.

- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 483552_2404.

Huolto

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 483552_2404

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	18
Information om den här bruksanvisningen	18
Avsedd användning	18
Varningar och symboler	18
Säkerhetsanvisningar	18
Komponenter/Beskrivning av delar	22
Ta produkten i bruk	22
Kontrollera leveransens innehåll	22
Information om batteriet	22
Ladda batteriet	23
Batterivisare	23
Montera produkten	23
Fylla på vattentanken	24
Användning och funktion	25
Rengöring och skötsel	26
Rengöra smutsvattentanken	26
Rengöra textilmunstycket och fogmunstycket	27
Förvaring	27
Åtgärda fel	28
Kassering	29
Kassera/återvinna produkten	29
Kassera förpackningen	29
Reservdelsbeställning	29
Beställa reservbatteri och laddare	29
Bilaga	30
Tekniska specifikationer	30
Garanti från Kompernass Handels GmbH	30
Service	31
Importör	31

Inledning

Information om den här bruksanvisningen



Ett stort grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten på det sätt och till de användningsområden som beskrivs här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Avsedd användning

Den här produkten ska användas för att rengöra mattor, klädda möbler, trappor, madrasser och textilier inomhus i privata hushåll. Produkten får inte användas för att rengöra barn eller djur. All annan eller utökad form av användning betraktas som felaktig.

Produkten ska inte användas yrkesmässigt eller industriellt.

Det finns inga som helst möjligheter att begära ersättning för skador till följd av att produkten har använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts. Allt ansvar vilar på användaren.

Varningar och symboler

Följande varningar och symboler används i bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten:

	FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller allvarliga personskador om den inte undviks.
	VARNING! En varning med den här symbolen och signalordet VARNING innebär risk för en farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador om den inte undviks.

	VAR FÖRSIKTIG! En varning med den här symbolen och signalorden VAR FÖRSIKTIG innebär risk för en situation som kan leda till lätta eller måttliga personskador om den inte undviks.
	AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till saksador om den inte undviks.
	Observera: Under Observera finns ytterligare information som gör det lättare att använda produkten.
	Likström-/spänning
	Växelström-/spänning

Säkerhetsanvisningar

⚠ FARA!

- Anslut endast produkten till ett godkänt eluttag med en nätspänning på 220 - 240 V~, 50 Hz.
- Håll alltid i strömadapterns kontakt när du drar ut den ur eluttaget. Dra aldrig i strömsladden.
- Bocka eller kläm inte sladden och lägg den så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- För att undvika olyckor måste skadade strömadapterar eller strömsladdar omedelbart bytas ut av en auktoriserad fackverkstad, vår kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer.

- Akta så att strömsladden inte blir våt eller fuktig när du använder produkten. Lägg sladden så att den inte kan klämmas fast någonstans eller skadas.
 - Dra ut strömadaptern ur eluttaget vid störningar.
 - Dra alltid ut strömadaptern innan du fyller på vatten, rengör eller byter tillbehör på produkten.
 - Använd inte produkten om den är skadad, för att undvika olyckor.
 - Använd endast produkten med torra händer och ha alltid skor på dig (gå inte barfota). Då minskar risken att du får ström genom kroppen vid ett eventuellt elfel.
 -  Använd bara produkten inomhus, aldrig utomhus.
 - Sänk aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor.
 - Stänkvattenskydd i alla riktningar (IPX4) garanteras bara om skyddet över produktens laddningsuttag är helt stängt.
 - Rikta aldrig produkten mot föremål, golv eller ytor som är känsliga för vatten.
 - Använd inte produkten på ställen med explosionsrisk eller i närheten av brännbara föremål.
 - Ta inte i strömadaptern eller produkten med våta eller fuktiga händer.
 - Använd ingen förlängningsladd till strömadaptern, utan anslut den direkt till ett eluttag.
 - Dra omedelbart ut adaptern ur eluttaget om det hörs ovanliga ljud, luktar bränt eller ryker. Låt kvalificerad fackpersonal kontrollera produkten innan den används igen.
 - Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktiga reparationer kan utgöra en risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- ⚠ VARNING!**
- Förpackningsmaterial är inga leksaker! Förvara allt förpackningsmaterial oåtkomligt för barn.
 - Den här produkten får användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller fått lära sig hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
 - Barn får inte leka med produkten.
 - Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

- Använd endast de originaltillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
 - Använd endast produkten när den är fullständigt monterad enligt föreskrifterna.
 - Produkten får inte täckas över under pågående laddning. Använd aldrig produkten i närheten av bensin eller andra lättantändliga ämnen.
 - Produkten får inte användas om den fallit i golvet, har synliga skador eller läcker.
 - Dra alltid ut strömadaptern ur uttaget när du tar en paus, när du använt produkten färdigt och innan den rengörs.
 - Var särskilt försiktig när du använder produkten i trappor eller på avsatser.
 - Använd inte produkten för att suga upp kemikalier eller giftigt material och inte heller antändliga/brännbara vätskor.
 - Sug inte nära ditt eller någon annans huvud med munstycket och sugröret.
 - Vid extrema förhållanden kan battericellerna läcka. Om batterisyran kommer i kontakt med hud eller ögon måste den omedelbart och grundligt sköljas bort med rent vatten. Uppsök sedan en läkare.
 - Stäng genast av produkten och ta ut batteriet om det börjar bildas skum eller om vätska tränger ut.
 - Använd endast produkten enligt föreskrifterna.
- ⚠ VAR FÖRSIKTIG!**
- **EXPLOSIONSRISK!**
Försök aldrig ladda batterier som inte är uppladdningsbara.
-  Skydda batteriet från värme, även från t ex långvarigt solljus, samt från eld, vatten och fukt. Annars finns risk för explosion.
- ⓘ AKTA!**
- Följ alltid rengöringsinstruktionerna från mattornas/möblernas tillverkare. Kontrollera även att möbeln/mattan tål att rengöras med produkten innan du börjar.
 - Låt inte produkten stå påkopplad länge på ett trägolv. Träet kan svälla.
 - Använd aldrig produkten med tom vattentank. Då kan pumpen gå torr och bli överhettad.

- Använd inte strömadaptern till någon annan produkt och försök inte att ladda produkten med en annan strömadapter. Använd endast strömadaptern modell SPRA 20 A1-1.
Finns i tillbehörsshopen (se kapitel **Reservdelsbeställning**).
- Förvara aldrig produkten när den är urladdad. Om produkten förvaras en längre tid i urladdat tillstånd kan batteriet få permanenta skador. Om produkten ska lagras under en längre tid måste batteriets laddningsnivå kontrolleras med jämna mellanrum. Optimal laddningsnivå ligger mellan 50 % och 80 %.
- Använd inte produkten om öppningarna är blockerade. Håll öppningarna fria från smuts, ludd, hårstrån och allt annat som kan hindra luften från att cirkulera.
- Akta så att du inte råkar suga upp några hårda, spetsiga eller vassa föremål (t ex glas, spik, skruvar, mynt etc.) med produkten.
- Försäkra dig om att produkten, sladden och kontakten inte kommer i kontakt med värmekällor som spisplattor eller öppna lågor.
- Stick inte in några föremål i produktens öppningar.
- Använd bara den mängd och den sorts vätska som anges här till produkten.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används.
- Sug aldrig upp gips, cement och liknande material som härdar vid kontakt med vatten, eftersom det kan påverka produktens funktion.
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel eller lösningsmedel för att rengöra produkten. De kan skada produktens yta.

Komponenter/Beskrivning av delar

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- ❶ Lock (vattentank)
- ❷ Vattentank 
- ❸ Lock (smutsvattentank)
- ❹ Svamp
- ❺ Insats
- ❻ Flottör
- ❼ Smutsvattentank 
- ❽ Batterinivåvisare
- ❾ På/Av-knapp 
- ❿ Skyddskåpa
- ⓫ Laddningsuttag
- ⓬ Skyddskåpa
- ⓭ Fäste för batteri
- ⓮ Batteri (ingår inte i leveransen)
- ⓯ Slanghållare (utdragbar)
- ⓰ Slanghållare (med skruv)
- ⓱ Spray-/sugslanganslutning
- ⓲ Bärhandtag
- ⓳ Spray-/sugslang
- ⓴ Sprayknapp
- ⓵ Upplåsningsknapp
- ⓶ Textilmunstycke för sprayning
- ⓷ Kåpa till rengöringsenhet
- ⓸ Låsknapp till rengöringsenhetens skyddskåpa
- ⓹ Låsknapp
- ⓺ Spraymunstycke
- ⓻ Borste
- ⓼ Sugöppning
- ⓽ Fogmunstycke för sprayning
- ⓿ Sprayöppning
- ⓾ Sugöppning
- ⓿ Låsknapp
- ⓿ Strömadapter (ingår inte i leveransen)
- ⓿ Strömadapterkontakt

Ta produkten i bruk

Kontrollera leveransens innehåll

⚠ FARA! Kvävningsrisk! Förpackningsmaterial är inga leksaker.

- ◆ Ta upp alla delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial, ev. plastfolie och klistermärken från produkten.

Leveransen innehåller följande delar:

- Batteridrivnen rengöringsenhet för möbler och mattor 20 V
- Spray-/sugslang
- Textilmunstycke
- Fogmunstycke
- Slanghållare med skruv
- Denna bruksanvisning

i Observera: Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador. Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår servicelinje (se kapitel **Service**).

Information om batteriet

i Observera: Produkten kan drivas med uppladdningsbara batterier ur Parkside X 20 V TEAM-serien.

Vi rekommenderar följande batterier till den här produkten:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3

PAP 20 B1/PAP 20 B3

Smart PAPS 204 A1

Smart PAPS 208 A1

- ◆ Produkten drivs med ett uppladdningsbart, utbytbart litiumjonbatteri. Batteriet **14** måste laddas upp helt innan du kan börja använda produkten.
- ◆ Skydda batteriet **14** genom att dra ut strömadaptern **33** ur eluttaget när batteriet **14** är färdigladdat.

i Observera: Produkten är utrustad med en temperaturövervakning som skyddar batteriet **14**. Hög omgivningstemperatur kan i sällsynta fall leda till att laddningen avbryts eller att produkten stängs av automatiskt:

- Batterinivåvisaren **8** blinkar varje sekund under laddningen. Laddningen avbryts och startar sedan automatiskt igen så snart temperaturen har sjunkit.
- Batterinivåvisaren **8** blinkar fem gånger med två sekunders mellanrum när produkten används. Produkten stängs av automatiskt. Låt produkten svalna i ca 20-30 minuter innan du kopplar på den igen.

Ladda batteriet

i Observera: (1) Produkten kan inte kopplas på när den laddas. Om du försöker starta laddningen när produkten påkopplad stängs den av automatiskt. (2) Ladda upp batteriet **14** helt innan den första användningen. Batteriet **14** är bara delvis laddat vid leveransen. (3) Du kan även ladda batteriet utanför produkten med en laddare från Parksides X20V Team-serie (se kapitel **Beställning av reservbatteri och laddare**).

- ♦ Dra skyddskåpan **12** uppåt och ta av den från produkten.
- ♦ För batteriet **14** helt över fästet **13** så att batteriet **14** klickar fast.
- ♦ Sätt tillbaka skyddskåpan **12** uppifrån på produkten.
- ♦ Sätt strömadapters kontakt **34** i produktens laddningsuttag **11**.
- ♦ Sätt strömadaptern **33** i ett eluttag. Batterinivåvisaren **8** aktiveras och laddningen startar automatiskt.

Batterivisare

Visare	Batterinivå
Lyser rött/orange/grönt	100 %
Blinkar grönt Lyser orange/rött	70 % till 100 %
Blinkar orange Lyser rött	30 % till 70 %
Blinkar rött	<30 %

- ♦ Ladda upp batteriet **14** igen så snart produkten stängs av automatiskt och batteriet **14** är tomt. Batteriet **14** kan laddas upp igen vid låg laddningsnivå så snart batterinivåvisaren **8** blinkar rött.

Montera produkten

- ♦ Ta ut slanghållaren **16** och skruven ur smutsvattentanken **7**.
- ♦ Skruva fast slanghållaren **16** på produkten (se bild 1).

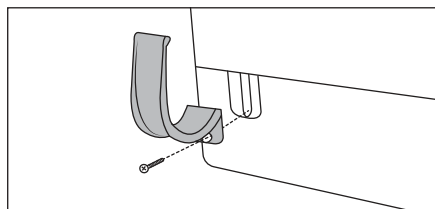


Bild 1

- ♦ Stick in spray-/sugslangen **19** i produktens spray-/sugslanganslutning **17** så att upplåsningssnappen **21** klickar fast (se bild 2).

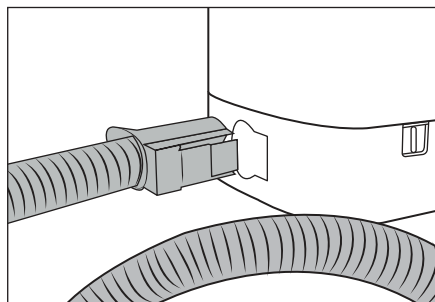


Bild 2

- ♦ Stick in textilmunstycket 22 eller fogmunstycket 29 i produktens spray-/sugslangen 19 så att låsknappen 25/32 klickar fast (se bild 3).

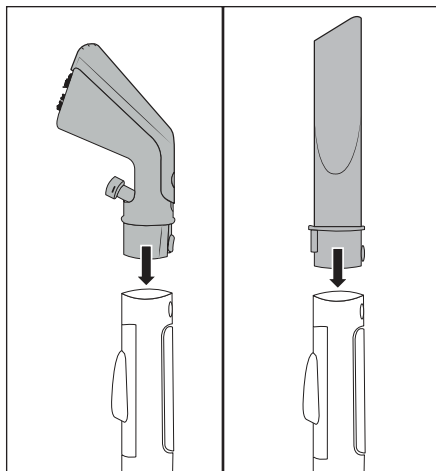


Bild 3

- ♦ Dra ut slanghållaren 15 ur produkten. Läggs spray-/sugslangen 19 runt produkten. Använd då slanghållarna 15/16 (se bild 4).

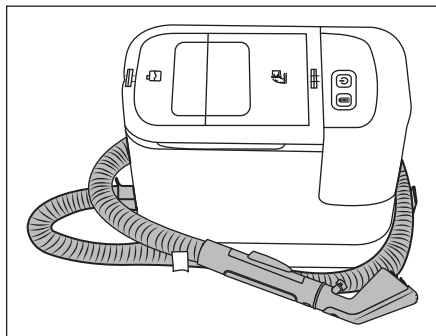


Bild 4

Fylla på vattentanken

- ❗ **AKTA!** Produkten kan skadas!
 - (1) Du får endast fylla vattentanken 2 med kallt eller varmt kranvatten eller destillerat vatten. Använd inte kokande vatten. (2) Använd aldrig produkten utan vatten i vattentanken 2.
 - (3) Använd bara vanligt möbelrengöringsmedel som inte skummar eller **W5 ättiksrengöring från LIDL**. Andra rengöringsmedel kan skada produkten. Vi rekommenderar tre matskedar **W5 ättiksrengöring från LIDL** till en full vattentank 2 (1,7 liter). Öka mängden ättiksrengöring lite i taget om det behövs tills du är nöjd med resultatet.

- ♦ Ta tag i handtaget på vattentankens 2 lock 1 och dra upp den ur produkten (se bild 5).

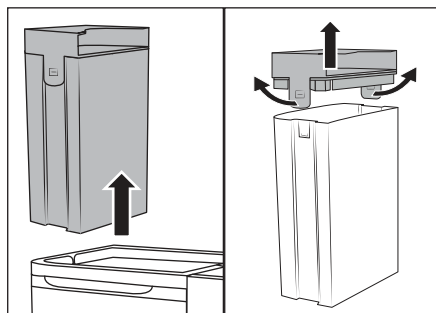


Bild 5

- ♦ Dra ut de båda spännena en aning och ta av locket 1 (se bild 5).
- ♦ Fyll produkten med kranvatten eller destillerat vatten och tillsätt möbelrengöring eller W5 ättiksrengöring om det behövs. Följ tillverkarens anvisningar. Fyll inte vattentanken 2 över MAX-markeringen.
- ♦ Sätt locket 1 på vattentanken 2 och tryck det nedåt tills spännena snäpper fast.
- ♦ Ta tag i handtaget på vattentankens 2 lock 1 och sätt in den i produkten igen.

Användning och funktion

! **AKTA!** Produkten kan skadas!

(1) Akta så att sugöppningarna 28/31 på textilmunstycket 22 resp. fogmunstycket 29 inte blockeras av lösa föremål, ludd, hår o dyl. när du använder produkten. Då kan textilmunstycket 22 eller fogmunstycket 29 skadas och kanske inte längre fungerar som det ska.

(2) Kontrollera skötselanvisningarna från möbel- eller mattillverkaren innan du rengör dem med produkten. Produkten ska inte användas på ömtåliga textilmaterial (t ex siden, läder, flokati etc.). (3) Kontrollera om materialet är färgäkta på ett ställe som inte syns innan du rengör ett föremål med rengöringsmedel (ättiks- eller möbelrengöring) i produkten. (4) Produkten måste vara monterad på rätt sätt och vattentanken ska vara fylld 2. (5) Stäng av produkten innan du byter textilmunstycket 22 mot fogmunstycket 29 och vice versa. (6) Om smutsvattentanken 7 är full stänger flottören 6 sugöppningen och produktens varvtal ökar. Stäng då genast av produkten (se kapitel **Rengöra smutsvattentanken**).

- ◆ Fäll upp bärhandtagen 18 och flytta produkten dit du vill.
- ◆ Ta ut spray-/sugslangen 19 ur slanghållarna 15/16.
- ◆ Skjut in slanghållaren 15 i produkten.
- ◆ Håll fast spray-/sugslangen 19 i handenheten.
- ◆ Tryck på På/Av-knappen 9 för att starta produkten.
- ◆ Håll textilmunstycket 22 2-3 cm över den yta som ska rengöras och tryck på sprayknappen 20 för att spruta ut vatten och rengöringsmedel ur spraymunstycket 25 (se bild 6).

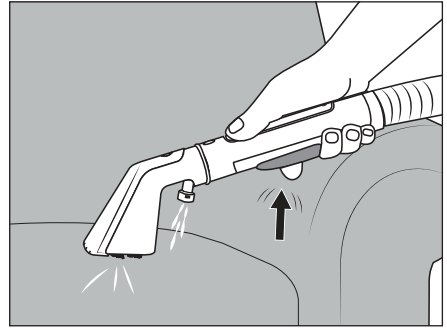


Bild 6

- ◆ Använd textilmunstyckets 22 borste 27 för att borsta bort smuts utan att trycka för hårt. Ta ev. mer vatten och rengöringsmedel på det smutsiga området genom att trycka på sprayknappen 20.
- ◆ Tryck sedan textilmunstyckets 22 sugöppning 28 mot den smutsiga ytan. Dra textilmunstycket 22 mot dig flera gånger för att suga upp smuts och vätska.
- ◆ Tryck på På/Av-knappen 9 för att stänga av produkten när du är klar med rengöringen.
- i **Observera:** Fortsätt rengöra med fogmunstycket 29 om det behövs. Fogmunstycket 29 passar för svåråtkomliga ställen. Det används precis på samma sätt som textilmunstycket 22.

Rengöring och skötsel

⚠ FARA! Risk för livsfarliga elstötar! Stäng alltid av produkten innan den rengörs. Dra alltid ut strömadaptern **33** ur eluttaget innan produkten rengörs. Sätt strömadapterns **33** kontakt **34** i produktens laddningsuttag **11**. Ta ut batteriet **14** ur produkten. Försäkra dig om att skyddsskåpan **10** är helt stängd. Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produkten när den rengörs.

- ⚠ AKTA!** Produkten kan skadas! Använd inga frätande, slipande eller lösningsmedelshaltiga rengöringsmedel. De kan skada produktens ytor.
- i Observera:** Töm smutsvattentanken **7**  efter varje användning.
- ♦ Torka av produkten med en lätt fuktad trasa. Använd inga lösningsmedel eller rengöringsmedel som kan angripa plast. Ta några droppar mildt diskmedel på trasan om det behövs och torka sedan av det med rent vatten.
- ♦ Låt alla delar torka ordentligt innan du ställer undan produkten eller använder den igen.

Rengöra smutsvattentanken

- ⚠ AKTA!** Produkten kan skadas!
Om smutsvattentanken **7**  är full stänger flottören **6** sugöppningen och produktens varvtal ökar. Stäng då genast av produkten.
- i Observera:** Töm smutsvattentanken **7**  när smutsvattnet når upp till MAX-markeringen. Akta så att det inte blir stopp i avloppet av hår eller grov smuts när du tömmer smutsvattentanken **7**  (t ex i tvättstället).
- ♦ Ta tag i handtaget på smutsvattentankens **7**  lock **3** och dra upp den ur produkten (se bild 7).

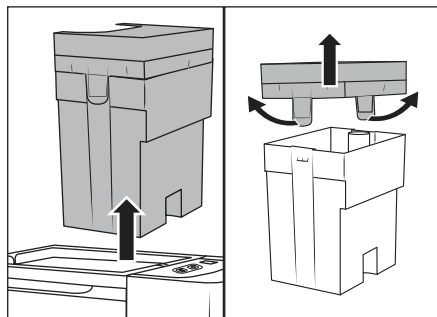


Bild 7

- ♦ Dra ut de båda spännena en aning och ta av locket **3** (se bild 7).
- ♦ Håll fast i smutsvattentanken **7**  med ena handen och dra ut insatsen **5** med den andra.
- ♦ Häll ut smutsvattnet.
- ♦ Skölj ur smutsvattentanken **7**  med rinnande varmt vatten.
- ♦ Ta av svampen **4** från insatsen **5**.
- ♦ Rengör locket **3**, svampen **4** och insatsen **5** med flottör **6** under rinnande, varmt vatten. Använd ett mildt rengöringsmedel om det behövs.
- ♦ Låt locket **3**, svampen **4** och insatsen **5** med flottören **6** bli helt torra.
- ♦ När delarna har torkat sätter du tillbaka insatsen **5** på smutsvattentanken **7**  och trycker ner den helt och hållet tills den sitter fast ordentligt.
- ♦ Lägg svampen **4** i urtaget på insatsen **5**.
- ♦ Sätt locket **3** på smutsvattentanken **7**  och tryck nedåt tills de båda spännena snäpper fast.
- ♦ Ta tag i handtaget på smutsvattentankens **7**  lock **3** och sätt in den i produkten igen.

Rengöra textilmunstycket och fogmunstycket

- ◆ Tryck på låsknappen 25/32 och dra loss textilmunstycket 22 eller fogmunstycket 29 från spray-/sugslangen 19 (se bild 8).

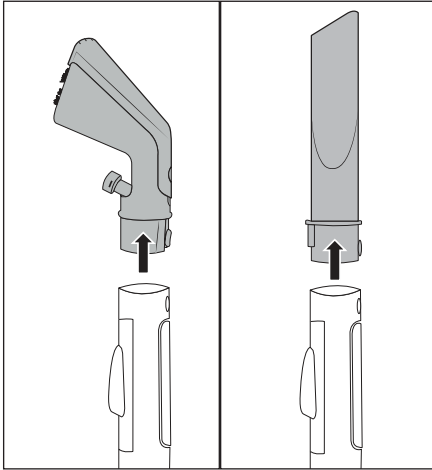


Bild 8

- ◆ Tryck på låsknappen 24 för att lossa rengöringsenhetens kåpa 23 från textilmunstycket 22 och dra av kåpan 23 (se bild 9).

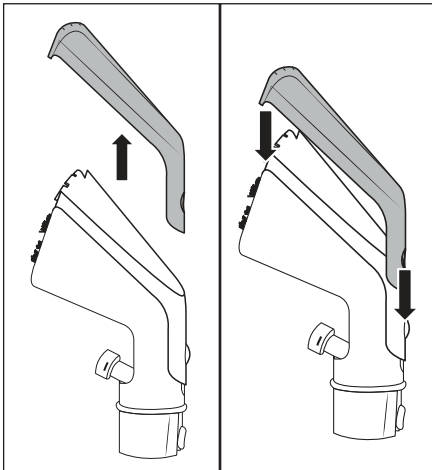


Bild 9

- ◆ Vrid spraymunstycket 26 medurs ett kvarts varv och ta bort det från textilmunstycket 22.
- ◆ Rengör textilmunstycket 22, rengöringsenhetens kåpa 23, spraymunstycket 26 och fogmunstycket 29 under rinnande, varmt vatten.
- ◆ Låt textilmunstycket 22, rengöringsenhetens kåpa 23, spraymunstycket 26 och fogmunstycket 29 bli helt torra.
- ◆ När delarna har torkat, placera spraymunstycket 26 på textilmunstyckets 22 fäste. Vrid spraymunstycket 26 moturs ett kvarts varv så att det sitter fast ordentligt.
- ◆ Sätt tillbaka rengöringsenhetens kåpa 23 på textilmunstycket 22 och skjut den nedåt tills låsknappen 24 i textilmunstycket 22 klickar fast (se bild 9).
- ◆ Stick in textilmunstycket 22 eller fogmunstycket 29 i spray-/sugslangen 19 så att låsknappen 25/32 snäpper fast.

Förvaring

- ⚠ **AKTA!** Förvara aldrig produkten när den är urladdad. Om produkten förvaras en längre tid i urladdat tillstånd kan batteriet 14 få permanenta skador. Om produkten ska lagras under en längre tid måste batteriets 14 laddningsnivå kontrolleras med jämna mellanrum. Optimal laddningsnivå ligger mellan 50 % och 80 %.
- ℹ **Observera:** (1) Töm vattentanken 2 om du inte ska använda produkten på länge. (2) Produkten ska vara ren när den ställs undan. Följ beskrivningen i kapitel **Rengöring och skötsel**.

- ♦ Dra ut slanghållaren **15** ur produkten. Lagg spray-/sugslangen **19** runt produkten. Använd då slanghållarna **15/16** (se bild 10).
- ♦ Förvara produkten på en ren och torr plats utan direkt solljus när den inte används.

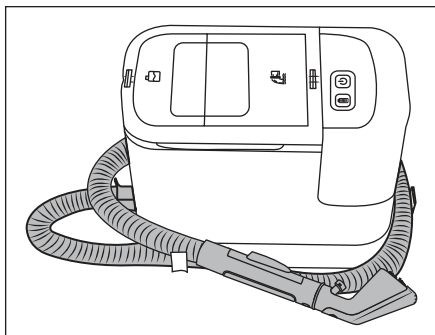


Bild 10

Åtgärda fel

Fel	Orsak	Åtgärd
Det går inte att starta produkten.	Produkten är inte laddad. Batterinivåvisaren 8 blinkar rött.	Ladda batteriet 14 .
	Batteriet 14 sitter inte rätt.	Ta ur batteriet 14 och sätt in det i batterifästet 13 så att det klickar fast.
	Produkten är defekt.	Kontakta vår kundtjänst (se kapitel Service).
Produkten suger dåligt.	Det är stopp i textilmunstycket 22 , fogmunstycket 29 eller spray/sugslangen 19 .	Kontrollera om det är stopp i textilmunstycket 22 , fogmunstycket 29 eller spray/sugslangen 19 och rensa om det behövs.
	Vatten- och smutsvattentanken 2 7 sitter inte som de ska på produkten.	Montera vattentanken och smutsvattenbehållaren 2 7 på rätt sätt (se kapitel Fylla vattentanken och Rengöra smutsvattentanken).
	Smutsvattentanken 7 är full.	Töm smutsvattentanken 7 (se kapitel Rengöra smutsvattentanken).
Det kommer bara lite vatten/rengöringslösning ur spraymunstycket 15 .	Vattentanken 2 är tom.	Fyll vattentanken 2 (se kapitel Fylla på vattentanken).

Kassering

Kassera/återvinna produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att

den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.

Om det går att ta ut batterierna utan att förstöra den uttjänta produkten ska du göra det och lämna in dem till ett särskilt insamlingsställe. Om produkten innehåller ett fast inbyggt batteri ska du informera om detta vid kassering/återvinning.



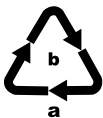
Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.

Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas. Kassera

förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är

märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1-7: plast, 20-22: papper och kartong, 80-98: komposit.

Reservdelsbeställning

Du kan alltid enkelt beställa reservdelar till den här produkten på internet på www.kompernass.com.



Skanna QR-koden med din smartphone/surfplatta. Med den här QR-koden kommer du direkt till vår webbplats och kan se och beställa de reservdelar som erbjuds där.

- ❗ **Observera:** (1) Om du har några problem med din onlinebeställning kan du kontakta vårt servicecenter via telefon eller e-post. (2) Ange alltid artikelnumret (IAN) **483552_2404** när du beställer. (3) Observera att det inte är möjligt att beställa reservdelar online från alla länder.

Beställa reservbatteri och laddare

Du kan alltid enkelt beställa ett reservbatterier och laddare online på www.kompernass.com.



Skanna QR-koden med din smartphone/surfplatta. Med den här QR-koden kommer du direkt till

vår webbplats och kan se och beställa de reservdelar som erbjuds där.

- ❗ **Observera:** (1) Om du har några problem med din onlinebeställning kan du kontakta vårt servicecenter via telefon eller e-post. (2) Ange alltid artikelnumret (IAN) **483552_2404** när du beställer. (3) Observera att det inte är möjligt att beställa reservdelar online från alla länder.

Bilaga

Tekniska specifikationer

Produkt	
Ingångsspänning	22,0 V ~
Ingångsström	0,8 A
Nominell effekt	200 W
Kapslingsklass	IPX4 (endast med stängd skyddskåpa )
Polaritet	
Vattentankens volym	1,7 l
Smutsvattentankens volym	1,3 l

- ❶ **Observera:** Användaren behöver inte göra någonting för att ändra mellan 50 och 60 Hz. Produkten anpassar sig till både 50 och 60 Hz.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 483552_2404 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.

- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 483552_2404.

Service

SE

Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI

Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 483552_2404

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	34
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	34
Bestimmungsgemäße Verwendung	34
Verwendete Warnhinweise und Symbole	34
Sicherheitshinweise	34
Bedienelemente/Teilebeschreibung	38
Inbetriebnahme	39
Lieferumfang prüfen	39
Informationen zum Akku	39
Akku laden	39
Akkuanzeige	40
Gerät montieren	40
Frischwasserbehälter auffüllen	41
Bedienung und Betrieb	41
Reinigung und Pflege	42
Schmutzwasserbehälter reinigen	42
Polsterdüse und Fugendüse reinigen	43
Aufbewahrung	44
Fehlerbehebung	45
Entsorgung	45
Gerät entsorgen	45
Verpackung entsorgen	46
Ersatzteilbestellung	46
Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	46
Anhang	46
Technische Daten	46
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	47
Service	48
Importeur	48

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Geräts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zur Reinigung von Teppichen, Polstern, Treppen, Matratzen und Textilien in Innenräumen im privaten Haushalt bestimmt. Menschen oder Tiere dürfen nicht mit dem Gerät gereinigt werden. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
--	--

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220–240 V~, 50 Hz an.
- Ziehen Sie den Netzadapter stets am Netzstecker aus der Netzsteckdose. Ziehen Sie nicht am Anschlusskabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Anschlusskabel nicht und verle-

- gen Sie das Anschlusskabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie den beschädigten Netzadapter oder Anschlusskabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Anschlusskabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
 - Ziehen Sie bei Betriebsstörungen den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
 - Ziehen Sie erst den Netzadapter aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät mit Wasser befüllen, reinigen oder Zubehörteile wechseln.
 - Sollte das Gerät beschädigt sein, benutzen Sie dieses nicht weiter, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen und nicht ohne Schuhe (nicht barfuß). Damit verringern Sie im Fehlerfall gefährliche Körperströme.
 -  Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen, nicht im Freien.
 - Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder Flüssigkeiten ein.
 - Ein Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen (IPX4) ist nur unter der Bedingung gegeben, dass die Schutzabdeckung der Ladebuchse am Gerät komplett geschlossen ist.
 - Richten Sie das Gerät nie auf wasserempfindliche Gegenstände, Böden oder Flächen.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung oder in der Nähe brennbarer Gegenstände.
 - Fassen Sie den Netzadapter oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
 - Verwenden Sie den Netzadapter nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie den Netzadapter direkt mit einer Netzsteckdose.
 - Ziehen Sie sofort den Netzadapter aus der Netzsteckdose, falls Sie ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
 - Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

⚠ WARNUNG!

- Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Original-Zubehörteile für dieses Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es ordnungsgemäß und vollständig montiert ist.
- Während des Ladevorgangs darf das Gerät nicht abgedeckt werden. Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammaren Stoffen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
- Ziehen Sie bei jeder Unterbrechung sowie nach Beenden des Gebrauchs und vor jeder Reinigung den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät auf Treppen oder Stufen benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von chemischen oder giftigen Materialien oder von entflammaren/brennbaren Flüssigkeiten.
- Saugen Sie mit Düse und Saugrohr nicht in Kopfnähe.
- Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen ist die betreffende Stelle sofort mit sauberem Wasser aus- bzw. abzuspülen. Suchen Sie einen Arzt auf.
- Schalten Sie das Gerät bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt sofort aus und entnehmen Sie den Akku.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.

⚠ VORSICHT!**■ EXPLOSIONSGEFAHR!**

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

-    Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.

❗ ACHTUNG!

- Beachten Sie stets die Reinigungshinweise des Polster-/Teppichherstellers. Prüfen Sie vor Beginn der Reinigung zusätzlich, ob Polster/Teppiche für die Reinigung mit dem Gerät geeignet sind.
- Lassen Sie das Gerät nicht längere Zeit eingeschaltet auf Holzfußböden stehen. Das Holz könnte quellen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit leerem Wassertank. Ansonsten kann die Pumpe leerlaufen und überhitzen.
- Benutzen Sie den Netzadapter nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mit einem anderen Netzadapter aufzuladen. Verwenden Sie nur den Netzadapter Modell SPRA 20 A1-1. Erhältlich im Zubehörshop (siehe Kapitel **Ersatzteilbestellung**).
- Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen. Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50-80%.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit blockierten Öffnungen. Halten Sie die Öffnungen frei von Schmutz, Fusseln, Haaren und allem, was die Luftzirkulation behindern kann.
- Achten Sie darauf, dass Sie keine harten, spitzen oder scharfen Objekte (z. B. Glas, Nägel, Schrauben, Münzen etc.) mit dem Gerät aufsaugen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- Stecken Sie keine Objekte in die Öffnungen des Gerätes.
- Verwenden Sie für den Betrieb des Gerätes nur die in dieser Bedienungsanleitung nach Art und Menge aufgeführten Flüssigkeiten.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Saugen Sie niemals Stoffe wie Gips, Zement etc. ein, da sie in Kontakt mit Wasser aushärten und die Funktion des Gerätes gefährden können.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel für die Reinigung des Gerätes. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.

Bedienelemente/ Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Deckel (Frischwasserbehälter)
- ❷ Frischwasserbehälter 
- ❸ Deckel (Schmutzwasserbehälter)
- ❹ Schwamm
- ❺ Einsatz
- ❻ Schwimmer
- ❼ Schmutzwasserbehälter 
- ❽ Akkuzustandsanzeige
- ❾ Ein-/Aus-Taste 
- ❿ Schutzabdeckung
- ⓫ Ladebuchse
- ⓬ Schutzabdeckung
- ⓭ Akkuaufnahme
- ⓮ Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
- ⓯ Schlauchhalterung (ausziehbar)
- ⓰ Schlauchhalterung (mit Schraube)
- ⓱ Sprüh-/Saugschlauchanschluss
- ⓲ Tragegriffe
- ⓳ Sprüh-/Saugschlauch
- ⓴ Sprühtaste
- ⓵ Entriegelungstaste
- ⓶ Polsterdüse für die Sprühextraktion
- ⓷ Reinigungsaufsatzabdeckung
- ⓸ Verriegelungstaste Reinigungsaufsatzabdeckung
- ⓹ Verriegelungstaste
- ⓺ Sprühdüse
- ⓻ Bürste
- ⓼ Saugöffnung
- ⓽ Fugendüse für die Sprühextraktion
- ⓿ Sprühöffnung
- ⓿ Saugöffnung
- ⓿ Verriegelungstaste
- ⓿ Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten)
- ⓿ Hohlstecker Netzadapter

Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

⚠ GEFAHR! Es besteht Erstickungsgefahr!
Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Akku- Polster- und Teppichreinigungsgerät 20 V
- Sprüh-/Saugschlauch
- Polsterdüse
- Fugendüse
- Schlauchhalterung mit Schraube
- Diese Bedienungsanleitung

i Hinweis: Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Informationen zum Akku

- i Hinweis:** Das Gerät kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät mit folgenden Akkus zu betreiben:
- PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3
PAP 20 B1/PAP 20 B3
Smart PAPS 204 A1
Smart PAPS 208 A1
- ◆ Das Gerät wird mit einem wiederaufladbaren, austauschbaren Lithium-Ionen-Akku betrieben. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, muss der Akku **14** vollständig geladen werden.
 - ◆ Zur Pflege des Akkus **14** empfehlen wir den Netzadapter **33** von der Netzsteckdose, nachdem der Akku **14** geladen ist, zu trennen.

i Hinweis: Das Gerät ist mit einer Temperaturüberwachung zum Schutz des Akkus **14** ausgestattet. Bei hohen Umgebungstemperaturen kann es in seltenen Fällen zur Unterbrechung des Ladevorgangs bzw. zu einer automatischen Abschaltung des Gerätes kommen:

- Die Akkuzustandsanzeige **8** blinkt während des Ladevorgangs im Abstand von einer Sekunde auf. Der Ladevorgang wird unterbrochen und automatisch wieder aufgenommen, sobald die Temperatur des Gerätes gesunken ist.
- Die Akkuzustandsanzeige **8** blinkt während des Betriebs im Abstand von zwei Sekunden fünfmal auf. Das Gerät schaltet sich automatisch aus. Lassen Sie das Gerät für ca. 20-30 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut einschalten.

Akku laden

i Hinweis: (1) Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht eingeschaltet werden. Wenn Sie versuchen den Ladevorgang, während des Betriebs zu starten, schaltet sich das Gerät automatisch aus. (2) Laden Sie den Akku **14** vor der Erstinbetriebnahme vollständig auf. Der Akku **14** ist nach Auslieferung nur teilweise aufgeladen. (3) Sie können den Akku auch außerhalb des Geräts mit einem Ladegerät der X20V Team Serie von Parkside laden (siehe Kapitel **Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung**).

- ◆ Ziehen Sie die Schutzabdeckung **12** nach oben vom Gerät ab.
- ◆ Schieben Sie den Akku **14** vollständig auf die Akkuaufnahme **13**, bis der Akku **14** hörbar einrastet.
- ◆ Setzen Sie die Schutzabdeckung **12** von oben auf das Gerät auf.
- ◆ Stecken Sie den Hohlstecker des Netzadapters **34** in die Ladebuchse **11** des Geräts.
- ◆ Stecken Sie den Netzadapter **33** in eine Netzsteckdose. Die Akkuzustandsanzeige **8** ist aktiv und der Ladevorgang startet automatisch.

Akkuanzeige

Anzeige	Akkuzustand
Rot/Orange/Grün leuchten	100%
Grün blinkt Orange/Rot leuchten	70% bis 100%
Orange blinkt Rot leuchtet	30% bis 70%
Rot blinkt	< 30%

- ◆ Laden Sie den Akku **14** wieder auf, sobald sich das Gerät automatisch ausschaltet und der Akku **14** erschöpft ist. Vorsorglich können Sie den Akku **14** bei geringer Restladung aufladen, sobald die Akkuzustandsanzeige **8** rot blinkt.

Gerät montieren

- ◆ Nehmen Sie die Schlauchhalterung **15** und die Schraube aus dem Schmutzwasserbehälter **7** .
- ◆ Schrauben Sie die Schlauchhalterung **15** an das Gerät an (siehe Abb. 1).

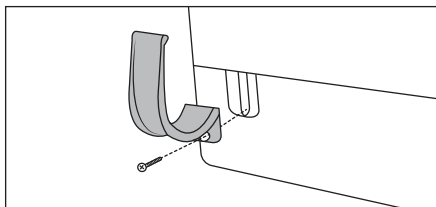


Abb. 1

- ◆ Stecken Sie den Sprüh-/Saugschlauch **19** in den Sprüh-/Saugschlauchanschluss **17** des Geräts, bis die Entriegelungstaste **21** einrastet (siehe Abb. 2).

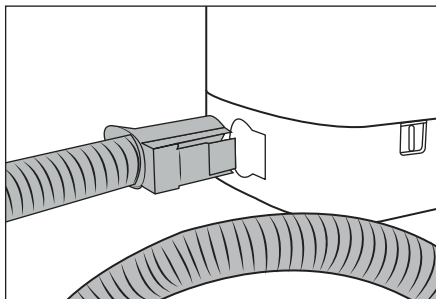


Abb. 2

- ◆ Stecken Sie die Polsterdüse **22** oder die Fugendüse **29** in den Sprüh-/Saugschlauch **19**, bis die Verriegelungstaste **25/32** einrastet (siehe Abb. 3).

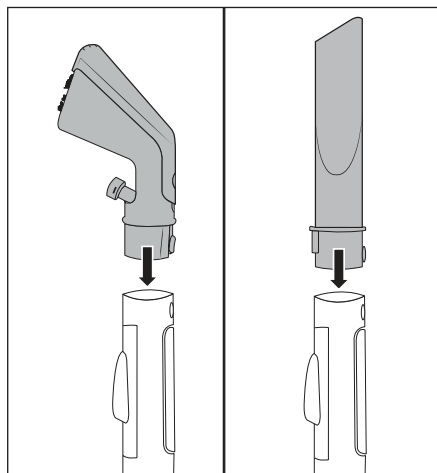


Abb. 3

- ◆ Ziehen Sie die Schlauchhalterung **15** aus dem Gerät. Legen Sie den Sprüh-/Saugschlauch **19** um das Gerät und verwenden dabei die Schlauchhalterungen **15/16** (siehe Abb. 4).

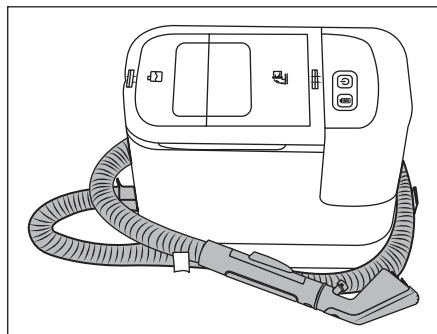


Abb. 4

Frischwasserbehälter auffüllen

- ❗ **ACHTUNG!** Beschädigung des Geräts!
 (1) Füllen Sie nur kaltes bis warmes Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Frischwasserbehälter ②. Verwenden Sie kein kochendes Wasser. (2) Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Frischwasserbehälter ②.
- (3) Verwenden Sie nur handelsübliche, nicht schäumende Polsterreinigungsmittel oder **LIDL W5 Essigreiniger**. Andere Reinigungsmittel können das Gerät beschädigen. Wir empfehlen drei Esslöffel **LIDL W5 Essigreiniger** auf eine komplette Füllung (1,7 Liter) des Frischwasserbehälters ② zu geben. Gegebenenfalls erhöhen Sie den Anteil Essigreiniger schrittweise bis zum gewünschten Ergebnis.
- ◆ Fassen Sie den Frischwasserbehälter ② am Griff des Deckels ① und ziehen Sie ihn nach oben aus dem Gerät (siehe Abb. 5).

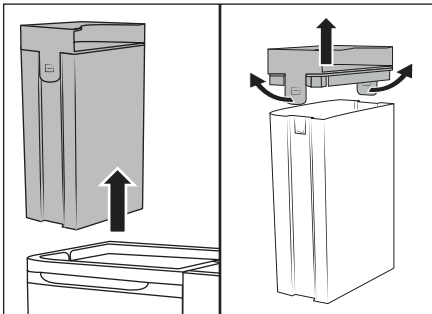


Abb. 5

- ◆ Ziehen Sie die beiden Haltetaschen leicht nach außen und nehmen Sie den Deckel ① ab (siehe Abb. 5).
- ◆ Füllen Sie das Gerät mit Leitungswasser oder mit destilliertem Wasser und geben Sie bei Bedarf Polsterreinigungsmittel oder W5 Essigreiniger hinzu. Beachten Sie dabei die Anwendungshinweise des Herstellers. Achten Sie darauf, dass der Frischwasserbehälter ② höchstens bis zur MAX-Markierung gefüllt wird.

- ◆ Setzen Sie den Deckel ① auf den Frischwasserbehälter ② und drücken ihn nach unten, bis die beiden Haltetaschen einrasten.
- ◆ Fassen Sie den Frischwasserbehälter ② am Griff des Deckels ① und setzen Sie ihn in das Gerät ein.

Bedienung und Betrieb

- ❗ **ACHTUNG!** Beschädigung des Geräts!
 (1) Achten Sie darauf, dass beim Betrieb des Geräts die Saugöffnungen ⑳/㉑ der Polsterdüse ㉒ bzw. der Fugendüse ㉓, nicht blockiert werden. Eine Blockade kann durch herumliegende, lose Gegenstände, Fusseln, Haare o. Ä. verursacht werden. Dies kann dazu führen, dass die Polsterdüse ㉒ bzw. die Fugendüse ㉓, beschädigt werden und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren. (2) Überprüfen Sie vor der Reinigung von Polstern/Teppichen das Herstelleretikett auf besondere Pflegeanweisungen. Das Gerät ist nicht geeignet für empfindliche Textilstoffe (z. B. Seide, Leder, Flokati etc.). (3) Testen Sie bei der Verwendung von Reinigungsmitteln (Essigreiniger und Polsterreinigungsmittel) die Farbechtheit. Beginnen Sie die Reinigung mit dem Gerät immer zuerst an einer unauffälligen Stelle. (4) Das Gerät muss vor dem Betrieb ordnungsgemäß montiert sein und der Frischwasserbehälter ② muss befüllt sein. (5) Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Polsterdüse ㉒ und die Fugendüse ㉓ miteinander wechseln. (6) Ist der Schmutzwasserbehälter ㉔ voll, schließt der Schwimmer ㉕ die Saugöffnung und das Gerät läuft mit erhöhter Drehzahl. Schalten Sie das Gerät sofort aus (siehe Kapitel **Schmutzwasserbehälter reinigen**).
- ◆ Klappen Sie die Tragegriffe ㉖ nach oben und tragen Sie das Gerät zu dem Ort, wo Sie es benötigen.
- ◆ Nehmen Sie den Sprüh-/Saugschlauch ㉗ aus den Schlauchhalterungen ㉘/㉙.
- ◆ Schieben Sie die Schlauchhalterung ㉚ in das Gerät.

- ◆ Halten Sie den Sprüh-/Saug Schlauch **19** am Handteil fest.
- ◆ Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **9**, um das Gerät einzuschalten.
- ◆ Halten Sie die Polsterdüse **22** 2-3 cm über den zu reinigenden Bereich. Betätigen Sie die Sprühtaste **20**, um Wasser/Reinigungslösung aus der Sprühdüse **26** aufzutragen (siehe Abb. 6).

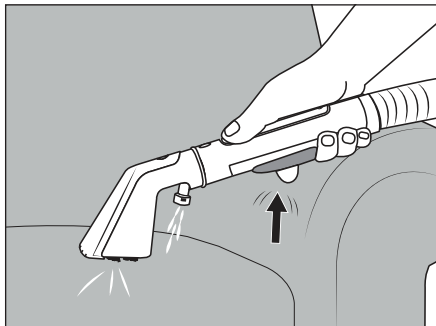


Abb. 6

- ◆ Verwenden Sie die Bürste **27** an der Polsterdüse **22**, um den verschmutzten Bereich mit leichtem Druck zu bürsten. Geben Sie bei Bedarf mehr Wasser/Reinigungslösung auf den verschmutzten Bereich, indem Sie die Sprühtaste **20** betätigen.
- ◆ Drücken Sie anschließend die Saugöffnung **28** der Polsterdüse **22** auf den verschmutzten Bereich. Ziehen Sie die Polsterdüse **22** mehrmals in Ihre Richtung, um Schmutz und Flüssigkeit aufzusaugen.
- ◆ Drücken Sie nach Beendigung der Reinigung die Ein-/Aus-Taste **9**, um das Gerät auszuschalten.
- ❗ **Hinweis:** Führen Sie ggf. die Reinigung fort, indem Sie die Fugendüse **29** verwenden. Die Fugendüse **29** ist für schwer erreichbare Stellen geeignet. Die Handhabung ist identisch zur Polsterdüse **22**.

Reinigung und Pflege

⚠ **GEFAHR!** Lebensgefahr durch Stromschlag!
Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung und Pflege aus. Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzadapter **33** des Geräts aus der Netzsteckdose heraus. Ziehen Sie den Hohlstecker **34** des Netzadapters **33** aus der Ladebuchse **11** des Geräts. Entfernen Sie den Akku **14** aus dem Gerät. Stellen Sie sicher, dass die Schutzabdeckung **10** geschlossen ist. Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

❗ **ACHTUNG!** Beschädigung des Geräts! Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Geräts angreifen.

❗ **Hinweis:** Entleeren Sie nach jedem Gebrauch den Schmutzwasserbehälter **7** .

- ◆ Wischen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen können. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach.
- ◆ Lassen Sie alles gut abtrocknen, bevor Sie das Gerät verstauen oder wieder in Betrieb nehmen.

Schmutzwasserbehälter reinigen

❗ **ACHTUNG!** Beschädigung des Geräts!
Ist der Schmutzwasserbehälter **7**  voll, schließt der Schwimmer **6** die Saugöffnung und das Gerät läuft mit erhöhter Drehzahl. Schalten Sie das Gerät sofort aus.

❗ **Hinweis:** Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter **7**  wenn das Schmutzwasser die MAX-Markierung erreicht hat. Achten Sie beim Entleeren des Schmutzwasserbehälter **7**  darauf, dass der Abfluss (z. B. bei Waschbecken) nicht durch Haare oder groben Schmutz verstopft wird.

- ◆ Fassen Sie den Schmutzwasserbehälter **7**  am Griff des Deckels **3** und ziehen Sie ihn nach oben aus dem Gerät (siehe Abb. 7).

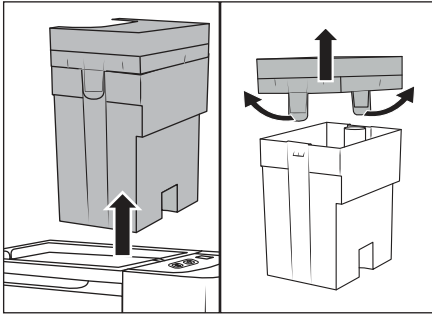


Abb. 7

- ◆ Ziehen Sie die beiden Haltelaschen leicht nach außen und nehmen Sie den Deckel **3** ab (siehe Abb. 7).
- ◆ Halten Sie mit einer Hand den Schmutzwasserbehälter **7** fest und ziehen mit der anderen Hand den Einsatz **5** nach oben ab.
- ◆ Schütten Sie das Schmutzwasser und den Schmutz aus.
- ◆ Spülen Sie den Schmutzwasserbehälter **7** unter fließendem, warmem Wasser aus.
- ◆ Nehmen Sie den Schwamm **4** vom Einsatz **5** ab.
- ◆ Reinigen Sie den Deckel **3**, den Schwamm **4** und den Einsatz **5** mit dem Schwimmer **6** unter fließendem, warmen Wasser. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.
- ◆ Lassen Sie den Deckel **3**, den Schwamm **4** und den Einsatz **5** mit dem Schwimmer **6** vollständig trocknen.
- ◆ Wenn die Teile getrocknet sind, setzen Sie den Einsatz **5** auf den Schmutzwasserbehälter **7** und drücken ihn ganz nach unten, bis er fest aufsitzt.
- ◆ Legen Sie den Schwamm **4** in die Aussparung vom Einsatz **5**.
- ◆ Setzen Sie den Deckel **3** auf den Schmutzwasserbehälter **7** und drücken ihn nach unten, bis die beiden Haltelaschen einrasten.
- ◆ Fassen Sie den Schmutzwasserbehälter **7** am Griff des Deckels **3** und setzen Sie ihn in das Gerät ein.

Polsterdüse und Fugendüse reinigen

- ◆ Drücken Sie die Verriegelungstaste **25/32** und ziehen Sie die Polsterdüse **22** oder die Fugendüse **29** vom Sprüh-/Saugschlauch **19** ab (siehe Abb. 8).

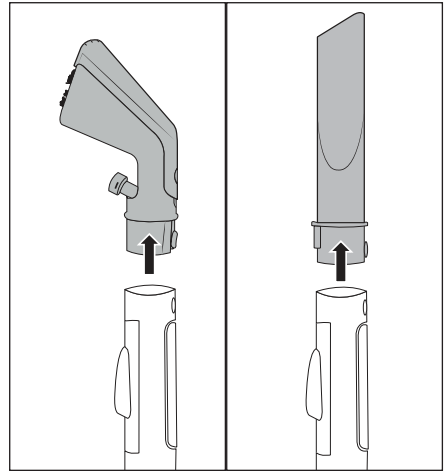


Abb. 8

- ◆ Drücken Sie die Verriegelungstaste **24** von der Reinigungsaufsatzabdeckung **23** der Polsterdüse **22** und ziehen die Reinigungsaufsatzabdeckung **23** ab (siehe Abb. 9).

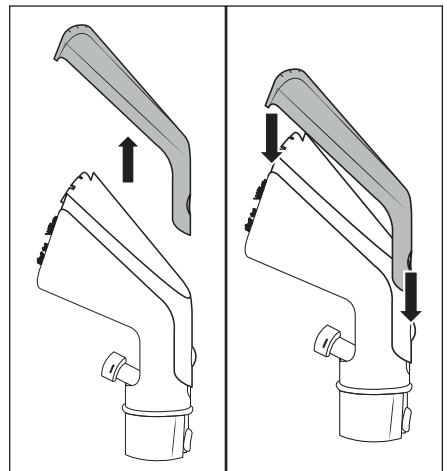


Abb. 9

- ◆ Drehen Sie die Sprühdüse **26** eine Viertelumdrehung im Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie von der Polsterdüse **22** ab.
- ◆ Reinigen Sie die Polsterdüse **22**, die Reinigungsaufsatzabdeckung **23**, die Sprühdüse **26** und die Fugendüse **29** unter fließendem, warmem Wasser.
- ◆ Lassen Sie die Polsterdüse **22**, die Reinigungsaufsatzabdeckung **23**, die Sprühdüse **26** und die Fugendüse **29** vollständig trocknen.
- ◆ Wenn die Teile getrocknet sind, setzen Sie die Sprühdüse **26** auf die Halterung der Polsterdüse **22**. Drehen Sie die Sprühdüse **26** eine Viertelumdrehung gegen den Uhrzeigersinn, sodass Sie fest sitzt.
- ◆ Setzen Sie die Reinigungsaufsatzabdeckung **23** auf die Polsterdüse **22**. Schieben Sie diese nach unten, bis die Verriegelungstaste **24** in die Polsterdüse **22** einrastet (siehe Abb. 9).
- ◆ Stecken Sie die Polsterdüse **22** oder die Fugendüse **29** in den Sprüh-/Saugschlauch **19**, bis die Verriegelungstaste **25**/**32** einrastet.

Aufbewahrung

⚠ **ACHTUNG!** Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus **14** führen. Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus **14** kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50-80%.

i **Hinweis:** (1) Leeren Sie den Frischwasserbehälter **2**  aus, wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benutzen. (2) Bewahren Sie das Gerät nur im gereinigten Zustand auf. Beachten Sie hierzu die Beschreibung im Kapitel **Reinigung und Pflege**.

- ◆ Ziehen Sie die Schlauchhalterung **15** aus dem Gerät. Legen Sie den Sprüh-/Saugschlauch **19** um das Gerät und verwenden dabei die Schlauchhalterungen **15**/**16** (siehe Abb. 10).

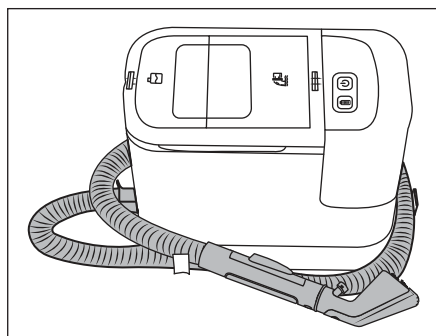


Abb. 10

- ◆ Bewahren Sie das Gerät bei Nichtbenutzung an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät ist nicht aufgeladen. Die Akkuzustandsanzeige 8 blinkt rot.	Laden Sie den Akku 14 auf.
	Der Akku 14 ist nicht richtig eingesetzt.	Entnehmen Sie den Akku 14 und setzen ihn in die Akkuaufnahme 13 wieder ein, bis er einrastet.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel Service).
Die Saugleistung ist zu schwach.	Polster- 22 , Fugendüse 29 oder Sprüh-/Saug-schlauch 19 sind verstopft.	Polster- 22 , Fugendüse 29 und Sprüh-/Saug-schlauch 19 auf Verstopfung prüfen und ggf. reinigen.
	Die Behälter für Frisch- und Schmutzwasser 2  / 7  sind nicht ordnungsgemäß am Gerät angebracht.	Bringen Sie die Behälter für Frisch- und Schmutzwasser 2  / 7  ordnungsgemäß am Gerät an (siehe Kapitel Frishwasserbehälter auffüllen und Schmutzwasserbehälter reinigen).
	Der Schmutzwasserbehälter 7  ist voll.	Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter 7  (siehe Kapitel Schmutzwasserbehälter reinigen).
Die Sprühdüse 26 gibt zu wenig Wasser/Reinigungslösung ab.	Der Frischwasserbehälter 2  ist leer.	Füllen Sie den Frischwasserbehälter 2  auf (siehe Kapitel Frishwasserbehälter auffüllen).

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Ersatzteilbestellung

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/ Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

Hinweis: (1) Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden. (2) Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) **483552_2404** bei Ihrer Bestellung mit an. (3) Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können Ersatz-Akkus und Ladegeräte bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/ Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt

auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

Hinweis: (1) Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden. (2) Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) **483552_2404** bei Ihrer Bestellung mit an. (3) Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Anhang

Technische Daten

Gerät	
Eingangsspannung	22,0 V ===
Eingangsstrom	0,8 A
Nennleistung	200 W
Schutzart	IPX4 (nur bei geschlossener Schutzabdeckung )
Polarität	
Füllmenge Frischwasser	1,7 l
Füllmenge Schmutzwasser	1,3 l

Hinweis: Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 483552_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 483552_2404 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 483552_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stand der Informationen:

10/2024 · Ident.-No.: SPRA20A1-082024-3

IAN 483552_2404